



**KOZMAN  
MARMAY**

**PORTAIL LVR  
Site académique**

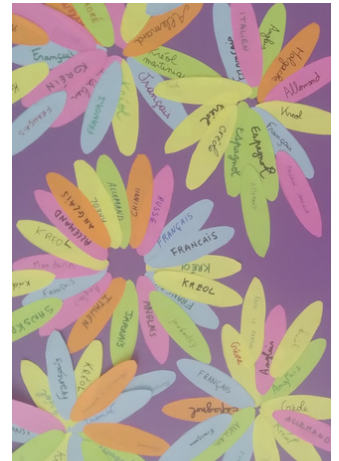
**PRODUCTIONS ET  
OUTILLAGES**

**DOSSIER  
20 DÉSANM**

### NOUVELLES ACADÉMIQUES : Habilitation provisoire 2022-2023

Cette année, 58 candidats se sont inscrits à la préparation habilitation LVR et 41 enseignants accèdent à la formation suite aux entretiens qui se sont déroulés le 7 septembre 2022 face à un jury composé d'enseignants LVR du 1er et 2nd degré. L'augmentation du nombre d'enseignants chaque année témoigne de la volonté de prendre en considération la langue et la culture réunionnaises dans les pratiques de classe, au service de tous les apprentissages et avec des objectifs sociolinguistiques en faveur d'un plurilinguisme apaisé, dans le respect du PSA qui pose d'emblée le créole comme un atout.

Au terme de 8 journées de formation, 4 sur temps scolaire et 4 hors temps scolaire et après une visite de classe, les enseignants devraient valider leur habilitation et venir ainsi enrichir la carte scolaire de l'offre LVR dans l'académie.



### 2002 - 2022 : 20 ans de créole à l'école dans l'académie

L'académie de La Réunion fête cette année les 20 ans du créole à l'école.

La mission académique LVR 1er degré a vu le nombre de référents passer de 1 à 5 en 20 ans, le nombre d'habilités LVR augmenter au fil du temps et l'application des textes nationaux s'adapter au fil des interprétations et des orientations académiques. Aujourd'hui, la place accordée à la langue et à la culture réunionnaises fait désormais partie intégrante des axes du Plan Stratégique Académique.

Parmi les avancées de ces 2 dernières années, sans conteste il y a "la graphie-tableau". Une graphie cadre validée en CALCR en 2020 qui permet une cohérence dans les écrits professionnels et une continuité dans les pratiques de classe.

Pour rappel, cette graphie n'apporte aucune innovation par rapport aux graphies en usage. Elle met en avant une base graphique à partir de Lékritir 77, la plus usitée en classe, modifiée par l'ajout de propositions venant de Lékritir 2001 pour prendre en compte les variations du créole réunionnais (graphèmes : sh, u, j) avec quelques tolérances au regard de Lékritir 83 et de la graphie de l'association Lofis.

En usage depuis 2 ans, cette graphie-tableau amène cohérence et sérénité vis à vis de l'usage de l'écrit créole, aujourd'hui essentiellement dans les classes et demain sans doute dans le cursus universitaire également.

DOCUMENT CADRE : Synthèse graphique pour le créole réunionnais  
Lékritir 2020 (synthèse de 1977, 1983, 2001)

Les numéros précédés d'un \* prennent en compte les variations du créole réunionnais (écriture polynémique).

Sons	Graphèmes possibles	Exemples
<b>Voyelles orales</b>		
1 /a/	a	amaré, kaz, zanana
2 /é/	é	égal, pétar, kozé
3 /è/	è	ék
4* /e-é/	e, é	melon/mélon
5* /e-è/	e, é	fierfièr
6* /e-o/	e, o	démoun/dòmoun, le/lo
7 /i/	i	fourni
8* /i-u/	i, u	zizib/jujub, torti/tortu
9 /o/	o	oté, kozé, koko
10* /o-ou/	o, ou	not/nout
11 /ou/	ou	mouton, kalou
<b>Voyelles nasales</b>		
12 /an/	an	ankor, lontan
13 /in/	in	pinpin, zinzin
14 /on/	on	bonbon, tonton
<b>Consonnes</b>		
15 /b/	b	bato, baba
16 /d/	d	dalon, dodo, bord
17 /f/	f	fatak, moufla
18 /g/	g	gato, boug
19 /gn/	gn	kagnar, pègn
20* /j-z/	j, z	zordijordu, manzé/manjé
21 /k/	k	koko, paké
22 /l/	l	malzé, lékol
23 /m/	m	mi, amaré, lam
24 /n/	n	zanana
25 /p/	p	palin, papa
26 /r/	r	ralé, liré, kabar
27 /s/	s	soulié, poison, romans
28* /s-sh/	s, sh	sapol/shapo, zasar / zashar, rosirosha
29 /t/	t	tanbour,
30 /v/	v	valiz, ravine,
31 /z/	z	zot, kaz

### graphie-tableau



### FARFAR PÉDAGOGIQUE

#### Un calendrier contextualisé disponible

Afin d'accompagner les enseignants qui souhaitent inscrire dans leurs pratiques de classe des activités ritualisées en créole, voici une proposition de calendrier contextualisé. Des pistes pour mettre en place un contrat didactique explicite accompagne ce calendrier.

Lundi	Mardi	Mécredi	Judi	Vendredi	Samedi	Dimanch	Ao ut
1	2	3	4	5	6	7	
8	9	10	11	12	13	14	
15	16	17	18	19	20	21	
22	23	24	25	26	27	28	
29	30	31	ABD EFG IJK LMN...				

### Calendrier



# VIE DES BASSINS

*Koudzié dosi in prozè dann tout lakadémi*

## PEAC LANKRÉOL POU LÉKOL 2022- PRI DANIEL HONORÉ

Afin de permettre au public scolaire de continuer à se familiariser avec l'écrit en créole, le CCEE – Région Réunion et la mission académique LVR 1D portent depuis 3 ans, en partenariat avec la DAAC et la DAC-R, Le Département, l'association Komkilé et Réunion La Première, le concours LankRéol pou lékol – Pri Daniel Honoré. Partant du diagnostic que le patrimoine littéraire réunionnais reste peu connu des élèves réunionnais et que ces derniers ont souvent des appréhensions face à la lecture et à la production d'écrits, le concours d'écriture Lankréol pou lékol permet d'inscrire des pratiques de lecture et d'écriture dans un implicite culturel, de solliciter la créativité et de développer l'imaginaire en prenant appui sur la langue et la culture régionales.

Lycée la Renaissance  
1ère bac pro - St Paul  
Mme VIGNE



In gran bravo  
tout bann  
marmay-  
fonnkézèr!

Lycée A. Bouvet  
1ère - St Benoît  
Mme THOMAS



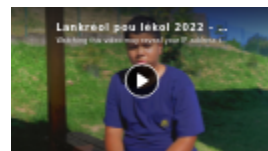
Collège Titan  
3ème - Le Port  
Mr FONTAINE



Collège les Alizés  
3ème - St Denis  
Mme BOUC



Collège A. de Villiers  
4ème - St Pierre  
Mme ANZOULLY



Collège Pte des Châteaux  
5ème - St Leu  
Mme SILOTIA



Collège Deux Canons  
5ème - St Denis  
Mme REFESSE



Coll Plateau Goyave  
6ème - St Louis  
Mme RIVIERE



Ecole les Lianes  
CM2 - St Joseph  
Mr ACADINE



Ecole Les Topazes  
CM2 - St Denis  
Mme CERNEAUX



Ecole St-François  
CM2 - St Denis  
Mr PECQUEUR



Ecole M. Hoarau  
CM2 - St Leu  
Mme IMARE



Ecole Joliot Curie  
CM2 - La Possession  
Mme LAURET



Ecole G. Fourcade  
CM2 - St Pierre  
Mme MEDOC



Ecole Les Girofles  
CM1/CM2 St Benoît  
Mme MADZOUBIA



Ecole G. Fourcade  
CM1/CM2 - St Pierre  
Mme SANTOULANGUE



EE Cambuston  
CM1 - St André  
Mme HOAREAU



Ecole B. Hoareau  
CM1 - Le Port  
Mme LANDRY



Ecole P. Eluard  
CM1 - St Louis  
Mme CHAMAND



Je souhaite me désabonner :

<https://pedagogie.ac-reunion.fr/lvr-newsletter-desabonnement>